

Carta a P. Naville. [Consideraciones sobre España]

León Trotsky

25 de febrero de 1937

(Versión al castellano desde “[Remarques sur l’Espagne]”, en L. Trotsky (P. Broué editor), *Oeuvres*, Tomo 12, Institut Léon Trotsky – EDI, París, 1982, páginas 368-369; también para las notas. Carta a Pierre Naville (9354), firmada Van, pero, en realidad, íntegramente dictada a van Heijenoort en francés por el mismo Trotsky.)

Querido Naville,

He aquí algunas consideraciones de mi tío¹ en conversaciones que hemos mantenido sobre España.

Algunos camaradas, desorientados por la terrible lucha que se está desarrollando en España, y sobre todo por la situación extremadamente difícil por la que está pasando el POUM, tienen tendencia a adaptarse pasivamente a la dirección de este partido: la aprueban a pesar de algunas reticencias secundarias.

Esta actitud me parece errónea, e incluso peligrosa. No hay que manifestar simpatía por una organización revolucionaria que atraviesa una situación difícil, cerrando los ojos sobre sus errores y los peligros que éstos suscitan. No se puede restablecer la situación más que por medio de un enderezamiento determinado, enérgico y heroico del ala izquierda del proletariado. También es necesario un reagrupamiento inmediato. Hay que desencadenar una campaña implacable contra la alianza con la burguesía y por el programa socialista. Hay que denunciar a las direcciones estalinistas, socialistas y anarquistas, precisamente por su alianza con la burguesía. No se trata de redactar artículos que acabarán más o menos confinados en las columnas de *La Batalla*². No. De lo que se trata es de dirigir a las masas contra sus dirigentes, que están a punto de conducir a la revolución a un desastre.

La política de la dirección del POUM, es una política de adaptación, de espera, de vacilación, es decir, la más peligrosa de las políticas durante una guerra civil, que no admite ningún compromiso. Más valdría que hubiese en el POUM 10.000 camaradas dispuestos a movilizar a las masas contra la traición, que 40.000 que sufriesen la política de los otros en lugar de llevar la suya. Los 40.000 miembros del POUM (si esta cifra es exacta)³ no pueden asegurar con sus propias fuerzas la victoria del proletariado si su partido continúa con una política vacilante. Pero 20.000 o incluso 10.000 con una política clara, decidida, agresiva, pueden ganarse a las masas en un corto plazo, de la misma forma que se las ganaron los bolcheviques en ocho meses.

La actual política del POUM es la de Márto⁴, no la de Lenin. Para vencer, lo que hace falta es la política de Lenin.

Hoy escribo solamente sobre esta única cuestión. Dentro de algunos días lo haré sobre otras cuestiones importantes.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano



germinal_1917@yahoo.es

¹ “Mi tío” designa a Trotsky.

² *La Batalla*, periódico del POUM que se publicaba en Barcelona.

³ La cifra la daban los dirigentes del POUM.

⁴ Yuli O. Cederbaum, llamado Márto⁴ (1873-1923), coeditor del *Iskra* junto a Lenin, líder menchevique después, durante la guerra [Primera Guerra Mundial] internacionalista y coeditor junto a Trotsky de *Nache Slovo* en París, combatió políticamente al régimen bolchevique, pero condenó la lucha armada y, finalmente, emigró.